

31964L0433

121/2012

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

29.7.1964

DIREKTIVA SVETA
z dne 26. junija 1964
o zdravstvenih težavah, ki vplivajo na trgovanje s svežim mesom znotraj Skupnosti

(64/433/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti ter zlasti členov 43 in 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

ker je Uredba Sveta št. 20 ⁽³⁾ o postopni vzpostavitvi skupne ureditve trga s prašičjim mesom že veljavna in je treba podobno uredbo sprejeti za goveje in telečje meso;

ker Uredba Sveta št. 20 nadomešča številne tradicionalne načine zaščite na meji z enotnim sistemom, zasnovanim predvsem tako, da olajša trgovanje znotraj Skupnosti; ker je uredba, ki jo je treba sprejeti za goveje in telečje meso, prav tako namenjena odstranjevanju ovir pri takšnem trgovanju;

ker uresničevanje zgoraj navedenih uredb ne bo imelo želenega učinka, dokler bodo trgovanje znotraj Skupnosti ovirale razlike med zdravstvenimi zahtevami držav članic glede mesa;

ker je treba zato, da bi odpravili take razlike, zdravstvene predpise držav članic uskladiti v skladu s predpisi o postopni vzpostavitvi skupne ureditve trgov, ki so že bili sprejeti ali so v pripravi;

ker mora biti cilj tega usklajevanje predvsem standardizacija zdravstvenih zahtev glede mesa v klavnicah in prostorih za razrez ter med skladiščenjem in prevozom; ker morajo biti

pristojni organi držav članic odgovorni za odobritev trgovanja znotraj Skupnosti, klavnic in obratov za razrez, ki izpolnjujejo zdravstvene zahteve, določene v tej direktivi, in za zagotavljanje, da se izpolnjujejo pogoji za takšno odobritev; ker je treba predvideti tudi to, da države članice odobrijo hladilnice;

ker izdajanje zdravstvenega spričevala, ki ga pripravi uradni veterinar države izvoznice, velja za najboljši način zagotavljanja pristojnim organom namembne države, da pošiljka mesa izpolnjuje določbe te direktive; ker mora to spričevalo pošiljko mesa spremljati do namembnega kraja;

ker morajo imeti države članice pravico, da prepovejo vnos mesa na svoje ozemlje, če se pokaže, da je neprimerno za prehrano ljudi, ali če ne izpolnjuje zdravstvenih predpisov Skupnosti;

ker je treba pošiljateljju dovoliti, da na lastno zahtevo ali na zahtevo svojega predstavnika vrne meso, razen če obstajajo razlogi, da to ni mogoče zaradi zdravstvenih razlogov;

ker mora biti pošiljatelj ali njegov predstavnik v primeru prepovedi ali omejitve obveščen o razlogih za to, prav tako pa morajo biti v določenih primerih obveščeni pristojni organi države izvoznice, tako da poznajo razloge za uvedbo takšnih ukrepov;

ker mora imeti pošiljatelj v primeru spora z organi namembne države članice glede upravičenosti prepovedi ali omejitve možnost pridobiti mnenje veterinarskega izvedenca, ki ga lahko sam izbere s seznama, ki ga sestavi Komisija;

⁽¹⁾ UL 134, 14.12.1962, str. 2871/62.

⁽²⁾ UL 121, 29.7.1964, str. 2028/64.

⁽³⁾ UL 30, 20.4.1962, str. 945/62.

ker je vendarle treba predvideti hiter postopek Skupnosti za reševanje sporov med državami članicami glede upravičenosti odobritve klavnice ali prostora za razrez;

ker na določenih področjih, ki predstavljajo posebne težave, ni mogoče uskladiti predpisov držav članic, dokler se ne opravi podrobnejša študija;

ker bodo zdravstveni predpisi za živali, ki urejajo trgovanje z živimi živalmi in mesom, predmet drugih direktiv Skupnosti; ker se zdi, da je treba zdaj storiti prve korake k usklajevanju državnih predpisov na teh področjih z določitvijo nekaterih pogojev, pod katerimi lahko države članice prepovejo ali omejijo vnos mesa na svoja ozemlja zaradi razlogov, ki se tičejo zdravja živali, in z določitvijo postopka posvetovanja,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Ta direktiva se uporablja pri trgovanju s svežim mesom naslednjih vrst domačih živali znotraj Skupnosti: govedi, prašičev, koz in ovac ter kopitarjev.

2. Vsi deli teh živali, ki so primerni za prehrano ljudi, štejejo za meso.

3. Vse meso, pri katerem niso bili uporabljeni nobeni postopki konzerviranja, šteje za sveže meso; vendar pa v tej direktivi ohlajeno in zamrznjeno meso šteje za sveže meso.

Člen 2

V tej direktivi:

- (a) je „klavni trup“ celo telo zaklane živali po izkrvavitvi, odstranitvi notranjih organov in vimen v primeru krav ter, razen v primeru prašičev, odstranitvi kože in ločitvi glave ter okončin, pri čemer se okončine razrežejo na karpalne in tarzalne dele;
- (b) so „klavnični proizvodi“ sveže meso razen klavnega trupa, kakor je opredeljen v odstavku (a);
- (c) je „drobovje“ klavnični proizvodi iz prsne, trebušne in medenične votline, vključno s sapnikom in požiralnikom;
- (d) je „uradni veterinar“ veterinar, ki ga imenuje pristojni centralni organ države članice;

(e) je „država izvoznica“ država članica, iz katere se meso pošilja v drugo državo članico;

(f) je „namembna država“ država članica, v katero se sveže meso pošlje iz druge države članice.

Člen 3

1. Vsaka država članica zagotovi, da se z njenega ozemlja na ozemlje druge države članice pošlje samo sveže meso, ki brez vpliva na člen 8 izpolnjuje naslednje zahteve:

- (a) da je bilo pridobljeno iz klavnice, ki ima dovoljenje in je nadzorovana v skladu s členom 4(1);
- (b) da je bilo v primeru kosov, manjših od četrtin, naštetih v členu 6(1)(A)(a), razrezano v obrazu za razrez, ki ima dovoljenje in je nadzorovan v skladu s členom 4(1);
- (c) da izvira iz klavnih živali, ki jih je pred zakolom v skladu s poglavjem IV Priloge I pregledal uradni veterinar in ugotovil, da so zdrave;
- (d) da je bilo obdelano pod zadovoljivimi higienskimi pogoji v skladu s poglavjem V Priloge I;
- (e) da ga je po zakolu v skladu s poglavjem VI Priloge I pregledal uradni veterinar in da ni kazalo nobenih sprememb razen travmatičnih poškodb, povzročenih tik pred zakolom, ali lokaliziranih nepravilnosti ali sprememb, če se ugotovi (po potrebi z ustreznimi laboratorijskimi testi), da zaradi teh sprememb klavni trupi ali klavnični proizvodi niso neprimerni za prehrano ljudi ali nevarni za zdravje ljudi;
- (f) da se ožigosa v skladu s poglavjem VII Priloge I;
- (g) da mu je pri prevozu v namembno državo v skladu s poglavjem VIII Priloge I priloženo zdravstveno spričevalo;
- (h) da se po pregledu po zakolu v skladu s poglavjem IX Priloge I hrani pod zadovoljivimi higienskimi pogoji v klavnicah in obratih za razrez, ki imajo dovoljenje in so nadzorovani v skladu s členom 4(1) ali v nadzorovanih hladilnicah z dovoljenjem v skladu s členom 4(4);
- (i) da se v skladu s poglavjem X Priloge I prevoz v namembno državo opravi pod zadovoljivimi higienskimi pogoji.

2. Ko uradni veterinar opravlja pregled po zakolu iz 1(e), mu pri povsem materialnih nalogah lahko pomagajo pomočniki, posebej izurjeni v ta namen.

Po posvetu z državami članicami lahko Komisija določi podrobna pravila o taki pomoči.

3. Iz trgovanja znotraj Skupnosti se izključi naslednje:

- (a) sveže meso divjih prašičev in prašičev s kriptorhizmom;
- (b) sveže meso, obdelano z naravnimi ali umetnimi barvili, z izjemo barvil za žige, opredeljene v poglavju VII Priloge I;
- (c) sveže meso živali, pri katerih so našli kakršno koli obliko tuberkuloze ali enega ali več živih ali mrtvih mehurnjakov;
- (d) deli klavnih trupov ali klavničnih proizvodov s travmatskimi poškodbami, povzročeni tik pred zakolom, ali z lokaliziranimi nepravilnostmi ali spremembami iz člena 3(1)(e);
- (e) kri, ki je bila kemično obdelana, da bi preprečili strjevanje.

Člen 4

1. Pristojni centralni organ države članice, na katere ozemlju se nahaja klavnica ali obrat za razrez, zagotovi, da se dovoljenje, predvideno v členu 3(1)(a) in (b), izda samo, kadar so izpolnjene določbe iz poglavij I, II in III Priloge I.

Pristojni centralni organ zagotovi, da skladnost s temi določbami stalno nadzoruje uradni veterinar; zagotovi tudi, da se dovoljenje odvzame, ko se ta pravila ne upoštevajo več.

2. Vse klavnice in obrati za razrez z dovoljenjem se registrirajo na ločenih seznamih, vsaka klavnica in obrat za razrez pa ima številko veterinarskega dovoljenja. Vsaka država članica pošlje sezname klavnic in obratov za razrez z dovoljenji in številke njihovih veterinarskih dovoljenj drugim državam članicam in Komisiji ter jih po potrebi obvesti o kakršnih koli odvzemih ali odobritvah.

3. Kadar država članica meni, da se določbe za pridobitev dovoljenj v klavnici ali obratu za razrez v drugi državi članici ne upoštevajo ali so se prenehale upoštevati, o tem obvestijo pristojni centralni organ te države. Ta država sprejme vse potrebne ukrepe in obvesti pristojni centralni organ prve države članice o sprejetih odločitvah in razlogih zanje.

Če se prva država članica boji, da niso bili sprejeti potrebni ukrepi ali da so ukrepi nezadostni, lahko o tem obvesti Komisijo, ki prosi za mnenje enega ali več veterinarskih izvedencev. Če Komisija glede na to mnenje ugotovi, da se določbe za pridobitev dovoljenj ne upoštevajo ali so se prenehale upošte-

vati, dovoli državam članicam, da začasno prepovejo vnos svežega mesa, ki prihaja iz te klavnice ali ki je bilo razrezano v tem obratu za razrez, na svoje ozemlje.

Na zahtevo države članice, odgovorne za dovoljenje, Komisija to prekliče, potem ko prosi za nadaljnje mnenje enega ali več veterinarskih izvedencev in ugotovi, da je to dovoljenje ponovno upravičeno.

Veterinarski izvedenci morajo biti državljani države članice, ki ni vpletena v spor.

Po posvetu z državami članicami Komisija določi splošna pravila za uporabo tega odstavka, predvsem v zvezi z imenovanjem veterinarskih izvedencev in postopkom, ki ga je treba upoštevati pri pridobivanju teh mnenj.

4. Skladiščenje svežega mesa v hladilnicah nadzira uradni veterinar, tudi kadar se te nahajajo zunaj klavnice.

Pristojni centralni organ države članice, na katere ozemlju se nahaja hladilnica, je odgovoren za dajanje dovoljenja temu skladišču in za odvzem tega dovoljenja, kar se tiče skladiščenja svežega mesa.

Člen 5

1. Ne glede na pooblastila, ki izhajajo iz drugega stavka drugega pododstavka člena 4(3), lahko države članice prepovejo trženje svežega mesa na svojem ozemlju, če:

- (a) se po zdravstvenem pregledu, opravljenem v namembni državi, to meso pokaže za neprimerno za prehrano ljudi;

ali

- (b) če se ne upoštevajo določbe iz člena 3.

2. Pri odločitvah, sprejetih v skladu z odstavkom 1, je treba na zahtevo pošiljatelja ali njegovega predstavnika omogočiti vrnitev svežega mesa, če to ni v nasprotju s skrbjo za zdravje.

3. Te odločitve je treba sporočiti pošiljatelju ali njegovemu predstavniku skupaj z razlogi za take odločitve. Te utemeljene odločitve morajo biti pošiljatelju ali njegovemu predstavniku na zahtevo sporočene pisno, pri čemer je treba navesti, kakšne pritožbe proti tem odločitvam so mogoče v skladu s trenutno zakonodajo in v kakšni obliki ter v kakšnem časovnem roku se lahko pritožbe vložijo.

4. Kadar takšne odločitve temeljijo na diagnozi kužne ali nalezljive bolezni, kvarjenju, nevarnem zdravju ljudi, ali na hudi kršitvi določb te direktive, se odločitve in razlogi zanje nemudoma sporočijo tudi pristojnemu centralnemu organu države izvoznice.

Člen 6

1. Brez vpliva na člen 3(3) in dokler ne začnejo veljati predpisi, ki jih sprejme Evropska gospodarska skupnost, ta direktiva ne vpliva na predpise držav članic:

A. ki prepovedujejo ali omejujejo vnos naslednjega na njihovo ozemlje:

(a) delov klavnih trupov razen:

1. v primeru govedi,
 - polovic in četrtin klavnih trupov;
2. v primeru prašičev,
 - polovic in četrtin klavnih trupov;
 - celih šunk s kostmi;
 - celih plečet s kostmi;
 - hrbtnih delov s kostmi;
 - maščobe;
 - prsi.

Deli, navedeni v zadnjih treh alineah, morajo tehtati vsaj 3 kilograme;

(b) klavničnih proizvodov, ločenih od klavnih trupov;

(c) svežega mesa kopitarjev;

B. glede pogojev za dajanje dovoljenj hladilnicam iz člena 4(4) in kakršen koli odvzem tega dovoljenja;

C. glede obdelave klavnih živali s snovmi, kot so antibiotiki, estrogeni, tireostatiki ali mehčala, zaradi katerih je uživanje svežega mesa lahko nevarno ali škodljivo za zdravje ljudi;

D. glede dodajanja tujih snovi svežemu mesu in obdelave z ionizirajočim ali ultravijoličnim sevanjem.

2. Ta direktiva ne vpliva na predpise držav članic glede odkrivanja prisotnosti trihin v svežem prašičjem mesu.

Člen 7

1. Ta direktiva ne vpliva na pravice do pritožbe v skladu s trenutno zakonodajo držav članic proti odločitvam, ki jih v skladu s to direktivo sprejmejo pristojni organi.

2. Vsaka država članica odobri pošiljateljem, katerih sveže meso ne sme biti trženo v skladu s členom 5(1), pravico, da pridobijo mnenje veterinarskega izvedenca. Vsaka država članica zagotovi, da imajo veterinarski izvedenci priložnost ugotoviti, ali so izpolnjeni pogoji člena 5(1), preden pristojni organi sprejmejo kakršne koli druge ukrepe, na primer uničenje mesa.

Veterinarski izvedenec mora biti državljan države članice, ki ni država izvoznica ali namembna država.

Komisija na predlog držav članic sestavi seznam veterinarskih izvedencev, ki lahko prejmejo navodila, da oblikujejo takšna mnenja. Po posvetu z državami članicami Komisija določi splošna pravila, ki jih je treba upoštevati pri oblikovanju teh mnenj, predvsem v zvezi s postopkom.

Člen 8

1. Brez vpliva na odstavke od 2 do 4 in do začetka veljavnosti kakršnih koli ukrepov, ki jih na tem področju sprejme Evropska gospodarska skupnost, veljajo zdravstveni predpisi za živali držav članic glede trgovanja z živimi živalmi in svežim mesom.

2. Država članica lahko, če obstaja nevarnost, da bi se bolezni živali lahko razširile z vnosom svežega mesa iz druge države članice na njeno ozemlje, sprejme naslednje ukrepe:

(a) v primeru izbruha epizootske bolezni v drugi državi članici lahko začasno prepove ali omeji vnos mesa s prizadetih področij te države članice;

(b) če epizootska bolezen postane zelo razširjena ali če pride do izbruha druge resne kužne ali nalezljive bolezni živali, lahko začasno prepove ali omeji vnos mesa s celotnega ozemlja te države.

3. Ukrepe, ki jih sprejme v skladu z odstavkom 2, mora država članica v desetih delovnih dneh sporočiti drugim državam članicam in Komisiji skupaj z natančnimi razlogi za take ukrepe.

4. Če zadevna država članica meni, da je prepoved ali omejitev iz odstavka 2 neupravičena, lahko Komisijo zaprosi za takojšen pričetek pogovorov.

Člen 9

Če določbe Skupnosti glede uvoza svežega mesa iz tretjih držav ne veljajo v času, ko začne ta direktiva veljati, ali preden začnejo veljati, nacionalni predpisi glede uvoza iz teh držav niso ugodnejši od tistih, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti.

Člen 10

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, in priloge k tej direktivi najpozneje v dvanajstih mesecih po uradnem obvestilu o tej direktivi, in o tem takoj obvestijo Komisijo.

Člen 11

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 26. junija 1964

Za Svet
Predsednik
C. HEGER

PRILOGA I

POGLAVJE I

Pogoji za odobritev klavnic

1. Klavnice morajo imeti:

- (a) primerne hleve za začasno namestitev živali;
- (b) dovolj velike klavne prostore, ki omogočajo zadovoljivo opravljanje dejavnosti in imajo posebno mesto za klanje prašičev;
- (c) prostor za praznitev in čiščenje želodcev in črevesja;
- (d) prostor za odstranjevanje črev in drobovja;
- (e) ločene prostore za hranjenje maščobe in za hranjenje živalske kože, rogov, parkljev in kopit;
- (f) prostori s ključavnico, namenjeni namestitvi bolnih ali sumljivih živalih, zakolu takšnih živali oziroma hranjenju pridrzanega mesa in hranjenju zaseženega mesa;
- (g) dovolj veliki prostori za ohlajevanje ali hlajenje;
- (h) primerno opremljen prostor s ključavnico za izključno uporabo veterinarske službe; ustrezno opremljen prostor za opravljanje trihinoskopskega testa, kadar je ta obvezen;
- (i) oblačilnice, umivalnike, prhe in stranišča na izplakovanje; ta niso neposredno dostopna iz delavnic; umivalniki morajo imeti tekočo vročo in hladno vodo, sredstva za čiščenje in razkuževanje rok in brisače za roke za enkratno uporabo; umivalniki se morajo nahajati zraven stranišč;
- (j) opremo, ki omogoča kadar koli učinkovito opravljati veterinarske preglede, predvidene v tej direktivi;
- (k) način nadzora prihodov in odhodov iz klavnice;
- (l) ustrezno ločitev čistih in kontaminiranih delov objekta;

- (m) v prostorih, kjer poteka obdelava mesa:
 - neprepusten pod, ki se zlahka očisti in razkuži, je odporen proti razpadanju, rahlo nagnjen in ima ustrezen drenažni sistem za odvajanje tekočin v odtoke s filtri in rešetkami;
 - gladke stene, na katere je nanescena svetla pralna prevleka ali barva vsaj do višine 3 metrov, z zaobljenimi koti in vogali;
- (n) ustrezno prezračevanje in odvajanje pare v prostorih, kjer poteka obdelava mesa;
- (o) v teh prostorih tudi ustrezno naravno ali umetno svetlobo, ki ne popači barv;
- (p) ustrezno oskrbo z izključno pitno vodo pod pritiskom;
- (q) ustrezno oskrbo z vročo vodo;
- (r) sistem za odstranjevanje odpadne vode, ki ustreza higienskim zahtevam;
- (s) ustrezno opremo za čiščenje in razkuževanje rok in orodja v delavnicah;
- (t) opremo, ki omogoča, da se lahko po omamljenju odstranjevanje kože v čim večji meri opravi z obešene živali; kadar se odstranjevanje kože opravlja na kovinskih oporah, morajo biti te iz nerjavečih materialov in dovolj visoko, da se klavni trup ne dotika tal;
- (u) dvignjen sistem tirnic za nadaljnjo obdelavo mesa;
- (v) opremo za zaščito pred mrčesom in glodalci;
- (w) instrumente in delovno opremo, predvsem posode za zbiranje drobovja, iz nerjavečega materiala, ki se zlahka čistijo in razkužijo;
- (x) posebej opremljen prostor za gnoj;
- (y) prostor in ustrezno opremo za čiščenje in razkuževanje vozil.

POGLAVJE II

Pogoji za odobritev obratov za razrez

2. Obrati za razrez morajo imeti:

- (a) prostore za razrezovanje mesa, ki so z zidovi ločeni od drugih prostorov;
- (b) dovolj veliki prostori za ohlajevanje in hlajenje;
- (c) primerno opremljen prostor s ključavnico za izključno uporabo veterinarske službe;
- (d) garderobe, umivalnike, prhe in stranišča na izplakovanje; ta niso neposredno dostopna iz delavnic; umivalniki morajo imeti tekočo vročo in hladno vodo, sredstva za čiščenje in razkuževanje rok in brisače za roke za enkratno uporabo; umivalniki se morajo nahajati zraven stranišč;
- (e) v prostorih za razrez:
 - neprepusten pod, ki se zlahka očisti in razkuži, je odporen proti razpadanju, rahlo nagnjen in ima ustrezen drenažni sistem za odvajanje tekočin v odtoke s filtri in rešetkami;
 - gladke stene, na katere je nanescena svetla pralna prevleka ali barva vsaj do višine treh metrov, z zaobljenimi koti in vogali;
- (f) oprema za hlajenje v prostorih za razrez, ki omogoča ohranjanje stalne notranje temperature mesa na največ + 7 °C;
- (g) ustrezno prezračevanje v prostorih za razrez;
- (h) v teh prostorih tudi ustrezna naravna ali umetna svetlobo, ki ne popači barv;
- (i) ustrezna preskrba z izključno pitno vodo pod pritiskom;
- (j) ustrezna preskrba z vročo vodo;
- (k) sistem za odstranjevanje odpadne vode, ki ustreza higienskim zahtevam;

- (l) ustrezno opremo za čiščenje in razkuževanje rok in orodja v prostorih za razrez;
- (m) opremo za zaščito pred mrčesom in glodalci;
- (n) instrumente in delovno opremo, kot so nerjaveče mize z ločljivimi rezalnimi površinami, posode, transportni trakovi in žage iz nerjavečega materiala, ki se zlahka čistijo in razkužijo;

POGLAVJE III

Higiena osebja, prostorov in opreme v klavnicah in obratih za razrez

3. Za osebje, prostore in opremo je obvezna popolna čistoča:
 - (a) Osebje mora predvsem nositi čiste delovne obleke in pokrivala ter po potrebi ščitnik za vrat. Osebe, ki so bile v stiku z bolnimi živalmi ali okuženim mesom, si morajo takoj zatem pazljivo oprati dlani in roke z vročo vodo in si jih razkužiti. Kajenje v delavnicah in skladiščih je prepovedano.
 - (b) Psi, mačke, kunci in perutnina ne smejo imeti dostopa do klavnic in obratov za razrez. Glodalce, mrčes in druge škodljivce je treba sistematično uničevati.
 - (c) Oprema in instrumenti, ki se uporabljajo pri obdelavi mesa, morajo biti čisti in dobro vzdrževani. Pazljivo se očistijo in razkužijo večkrat na dan, na koncu delovnega dne in pred ponovno uporabo, kadar so bili kontaminirani, zlasti s klicami.
4. Prostori, instrumenti in delovna oprema se ne smejo uporabljati za drugačne namene kot za obdelavo mesa. Instrumente za rezanje mesa je treba uporabljati samo za ta namen.
5. Meso ne sme priti v stik s tlemi.
6. Uporaba čistilnih sredstev, razkužil in pesticidov ne sme vplivati na zdravstveno ustreznost mesa.
7. Osebam, ki bi lahko okužile meso, je prepovedano delati z mesom ali ga obdelovati, predvsem osebam:
 - (a) ki imajo ali za njih obstaja sum, da imajo tifusno mrzlico, paratifus A in B, nalezljivi enteritis (salmonelozo), dizenterijo, nalezljivi hepatitis, škrlatinko, ali pa so prenašalci povzročiteljev teh bolezni;
 - (b) ki imajo ali za njih obstaja sum, da imajo nalezljivo tuberkulozo;
 - (c) ki imajo ali za njih obstaja sum, da imajo nalezljivo kožno bolezen;
 - (d) ki istočasno opravljajo dejavnost, ki bi lahko povzročila prenos mikrobov na meso;
 - (e) ki imajo na dlaneh povoj, razen lepilnih obližev, ki ščitijo sveže in neokužene rane na prstih.
8. Vse osebe, ki delajo z mesom, morajo imeti zdravniško spričevalo. To mora potrjevati, da ni nikakršnih ovir za takšno zaposlitev; obnovi se vsako leto in vsakokrat, ko to zahteva uradni veterinar; spričevalo je na razpolago uradnemu veterinarju.

POGLAVJE IV

Zdravstveni pregled pred zakolom

9. Živali je treba na dan njihovega prihoda v klavnico pregledati pred zakolom. Pregled je treba ponoviti neposredno pred zakolom, če je bila žival v hlevu za začasno namestitvev več kot štiriindvajset ur.

10. Uradni veterinar mora pred zakolom opraviti pregled v skladu s strokovnimi pravili in pri ustrezni svetlobi.
11. Pri pregledu je treba ugotoviti:
 - (a) ali imajo živali bolezen, ki se lahko prenese na ljudi in živali, kažejo simptome, oziroma njihovo splošno stanje kaže, da bi lahko zbolele za to boleznijo;
 - (b) ali kažejo simptome bolezni ali zdravstvene motnje, zaradi česar bi bilo lahko njihovo meso neprimerno za prehrano ljudi;
 - (c) ali so utrujene ali razburjene.
12. Za trgovino s svežim mesom v Skupnosti se ne smejo zaklati živali:
 - (a) pri katerih se opazi kateri koli od znakov, navedenih v odstavku 11(a) in (b);
 - (b) ki niso imele dovolj dolgega obdobja za počitek, ki mora biti najmanj štiriindvajset ur za utrujene in razburjene živali;
 - (c) pri katerih je bila ugotovljena katera koli oblika tuberkuloze ali ki reagirajo pozitivno na tuberkulin in so torej potrjeno obolele za tuberkulozo.

POGLAVJE V

Higiena pri zakolu in razrezu

13. Klavne živali, ki pridejo v klavnico, je treba takoj zaklati.
14. Živali morajo povsem izkrvaveti; kri, namenjeno za prehrano ljudi, je treba zbrati v popolnoma čistih posodah. Mešanje z roko ni dovoljeno; to je treba početi samo z instrumenti, ki izpolnjujejo higienske zahteve.
15. Obvezno je takoj in v celoti odstraniti kožo, razen pri prašičih. Kadar se prašičem ne odstrani koža, jim je treba takoj odstraniti ščetine.
16. Odstranitev notranjih organov je treba opraviti takoj in jo zaključiti najkasneje pol ure po izkrvavitvi. Pljuča, srce, jetra, vranica in mediastinum se lahko ločijo ali pa pustijo naravno pritrjeni na klavni trup. Če se ločijo, jih je treba oštevilčiti ali označiti, tako da je mogoče ugotoviti, da pripadajo določenemu klavnemu trupu; to velja tudi za glavo, jezik, prebavni trakt in vse druge dele živali, ki jih je treba pregledati. Deli, navedeni zgoraj, morajo ostati zraven klavnega trupa do konca pregleda. Ledvice je treba pri vseh vrstah pustiti naravno pritrjene na klavni trup in jim odstraniti maščobni ovoj.
17. Prepovedano je čistiti meso s krpo in pihanjem.
18. Klavne trupe kopitarjev, prašičev in goved, razen telet, je treba predložiti v pregled vzdolžno razrezane v klavne polovice po hrbtenici. V primeru prašičev in kopitarjev je treba vzdolžno razrezati tudi glavo. Za potrebe pregleda lahko uradni veterinar zahteva, da je treba vzdolžno razrezati kateri koli klavni trup.
19. Prepovedani so razrez klavnega trupa ali odstranitev ali obdelava katerega koli dela klavne živali pred koncem pregleda.
20. Pridržano ali zaseženo meso, želodce, črevesje, svežo kožo, kožo, rogove, parklje in kopita je treba čimprej odstraniti v posebne prostore.
21. Če se v isti posodi zbira kri več živali, je celotna vsebina izključena iz trgovine v Skupnosti, v primeru da je meso ene od živali v pošiljki razglašeno kot neprimerno za prehrano ljudi.
22. Razrez v kose, ki so manjši od klavnih polovic ali četrtin, je dovoljen samo v obratih za razrez.

POGLAVJE VI

Zdravstveni pregled po zakolu

23. Takoj po zakolu je treba pregledati vse dele živali, vključno s krvjo.
24. Zdravstveni pregled po zakolu mora vključevati:
- (a) vizualni pregled zaklane živali;
 - (b) palpacijo določenih organov, predvsem pljuč, jeter, vranice, maternice, seskov in jezika;
 - (c) zarezovanje organov in bezgavk;
 - (d) preiskavo odstopanj glede čvrstosti, barve, vonja in, po potrebi, okusa;
 - (e) po potrebi laboratorijske preiskave.
25. Uradni veterinar mora preveriti predvsem:
- (a) barvo krvi, njene koagulacijske lastnosti in morebitno prisotnost tujkov v krvi;
 - (b) glavo, žrelo, retrofaringealne, submaksilarne in parotidne bezgavke (Lnn. retro-pharyngiales, mandibulares in parotidei) ter mandeljne, pri čemer se odstrani jezik, da se omogoči podroben pregled ust in žrela. Mandeljne je treba po pregledu odstraniti;
 - (c) pljuča, sapnik, požiralnik, bronhialne in mediastinalne bezgavke (Lnn. bifurcationes, eparteriales in mediastinales), pri čemer se sapnik in glavne sapnične veje odprejo vzdolžno, pljuča pa se zarežejo v spodnji tretjini prek glavnih sapničnih vej;
 - (d) osrčnik in srce, pri čemer se srce zareže po dolgem, da se odprejo prekati in zareže srčni pretin;
 - (e) trebušno prepono;
 - (f) jetra, žolčnik in žolčevode ter jetrne bezgavke in bezgavke trebušne slinavke (Lnn. portales);
 - (g) gastrointestinalni trakt, mezenterij ter bezgavke okoli želodca in mezenterija (Lnn. gastrici, mesenterici, craniales in caudales);
 - (g) vranico;
 - (i) ledvice in pripadajoče bezgavke (Lnn. renales) in sečni mehur;
 - (j) poprsnico in trebušno mrežo;
 - (k) genitalije; pri kravah se maternica odpre z vzdolžnim rezom;
 - (l) seski in pripadajoče bezgavke (Lnn. supramammarii); pri kravah se maternica odpre z dolgim in globokim rezom do cisterne;
 - (m) področje popka in sklepe pri mladih živalih; v primeru dvoma je treba v področje popka zarezati, sklepe pa odpreti.

Zgoraj navedene bezgavke je treba sistematično odstraniti in jih čim tanjše razrezati vzdolž glavne osi.

V primeru dvoma je treba na enak način razrezati tudi naslednje bezgavke: površinske plečne (Lnn. cervales superficiales), pazdušne (Lnn. axillares proprii et primae costae), podprsnične (Lnn. sternales craniales), globoke vratne (Lnn. cervicales profundi), rebro-vratne (Lnn. costocervicales), stegenske (Lnn. poplitei), nadgolenične (Lnn. subiliaci), sednične (Lnn. ischiatici), črevnične in podledvene (Lnn. iliaci et lumbales).

Pri ovcah in koza je treba odprtje srca in zarezovanje bezgavk v glavi opraviti samo v primeru dvoma.

26. Uradni veterinar mora poleg tega sistematično opraviti:
- A. Pregled za odkrivanje cisticerkoze:
- (a) pri govedih, starejših od šest tednov, pri čemer se pregleda:
- jezik, pri katerem je treba mišičje na spodnji površini zarezati po dolgem in paziti, da se organ ne poškoduje preveč;
 - požiralnik, ki ga je treba ločiti od sapnika;
 - srce, ki ga je treba poleg razrezovanja, predvidenega v odstavku 25, zarezati z dveh nasprotnih točk od avrikul do konice; zunanje in notranje žvekalne mišice, ki se zarežejo z dvema rezoma vzporedno s čeljustjo od spodnjega dela do zgornjega mišičnega nasadišča;
 - trebušna prepona, katere mišični del je treba ločiti od seroznega dela;
 - mišične površine klavnega trupa, ki so neposredno vidne;
- (b) pri prašičih se pregleda:
- neposredno vidne mišične površine, predvsem stegenske mišice, trebušno steno, ledvene mišice brez maščobnega tkiva, stebre trebušne prepone, medrebrne mišice, srce, jezik in grlo.
- B. Pregled za odkrivanje distomatoze pri govedu, ovcah in kozah z zarezovanjem na želodčni strani jeter, da se pregledajo žolčevodi, in z globokim rezom v podnožje lobus caudatus.
- C. Pregled za odkrivanje smrkavosti pri kopitarjih s temeljito preiskavo sluznic iz sapnika, grla, nosnih votlin, sinusov in stranskih votlin po razpolovitvi glave po sredini in izrezu nosnega pretina.

POGLAVJE VII

Žigosanje

27. Za žigosanje je odgovoren uradni veterinar.
28. Žig mora biti ovalne oblike z 6,5 cm širine in 4,5 cm višine. Na žigu morajo biti z jasno berljivimi črkami zapisani naslednji podatki:
- na zgornjem delu ime države izvoznice z velikimi tiskanimi črkami,
 - na sredini, številka veterinarskega dovoljenja klavnice,
 - na spodnjem delu ena od naslednjih kratic: CEE, EEG ali EWG.
- Črke morajo biti visoke 0,8 cm, številke pa 1 cm.
29. Klavni trupi se označijo s črnilom, tako da se žigosajo v skladu z 28:
- pri klavnih trupih, ki so težji od 60 kilogramov, je treba ožigosati obe klavni polovici, vsaj na naslednjih mestih: zunanja površina stegna, ledja, hrbet, prsi, pleče in poprsnica na hrbtnem delu;
 - druge klavne trupe je treba ožigosati vsaj na štirih mestih, na plečih in na zunanji strani stegen.
30. Glave, jezike, srce, pljuča in jetra je treba označiti s črnilom ali jim vžgati žig v skladu z odstavkom 28. Vendar pa v primeru ovac in koz žigosanje jezikov in src ni obvezno.
31. Kose, pridobljene v obratih za razrez iz ustrezno ožigosanih klavnih trupov, je treba v primeru, da niso označeni z žigom, označiti s črnilom ali jim vžgati žig v skladu z odstavkom 28; na sredini tega žiga je namesto številke veterinarskega dovoljenja klavnice navedena številka obrata za razrez.

32. Kadar se kosi iz klavnih trupov ali klavničnih proizvodov pošiljajo v embalaži, se mora žig, predviden v odstavkih od 28 do 31, nahajati na jasno vidni nalepki, pritrjeni na embalažo.

Na nalepki so navedeni tudi naslednji podatki:

- zaporedna številka;
- anatomski opis kosov ali klavničnih proizvodov;
- opredelitev vrste živali, od katere izhajajo kosi ali klavnični proizvodi;
- neto teža vsakega paketa.

V vsakem paketu se mora nahajati dvojnik te nalepke.

33. Za žigosanje s črnilom se lahko uporablja samo metil vijolična.

POGLAVJE VIII

Zdravstveno spričevalo

34. Zdravstveno spričevalo, ki je mesu priloženo med prevozom v namembno državo, mora izdati uradni veterinar v času nalaganja. Napisano mora biti vsaj v jeziku namembne države in vsebovati podatke, določene v vzorcu v Prilogi II.

POGLAVJE IX

Skladiščenje

35. Sveže meso, namenjeno trgovanju v Skupnosti, mora biti ohlajeno takoj po pregledu po zakolu in ga je treba hraniti pri stalni temperaturi največ + 7 °C za klavne trupe in kose ter + 3 °C za klavnične odpadke.

POGLAVJE X

Prevoz

36. Sveže meso je treba prevažati v neprodušnih vozilih ali posodah, oblikovanih in opremljenih na tak način, da se temperature, določene v poglavju IX, ohranijo ves čas prevoza.
37. Vozila in posode, namenjena prevozu takega mesa, morajo izpolnjevati naslednje zahteve:
- (a) njihove notranje površine ali kateri koli drug del, ki bi lahko prišel v stik z mesom, mora biti iz nerjavečega materiala, ki ne more vplivati na organoleptične značilnosti mesa ali ga narediti nevarnega za zdravje ljudi; te površine morajo biti gladke in preproste za čiščenje in razkuževanje;
 - (b) imeti morajo učinkovite naprave za zaščito mesa pred mrčesom in prahom ter biti neprepustne, da bi preprečili odtokanje tekočin;
 - (c) za prevoz klavnih trupov, polovic in četrtin klavnih trupov morajo biti opremljena z nerjavečo opremo za obešanje mesa, pritrjeno na taki višini, da se meso ne more dotikati tal; ta določba ne velja za zamrznjeno meso v higienski embalaži.
38. Vozila in posode, namenjene prevozu takega mesa, v nobenem primeru ne smejo biti uporabljene za prevoz živih živali ali kakršnega koli izdelka, ki bi lahko vplival na meso ali ga kontaminiral.
39. Istočasno z mesom se v istem vozilu ali posodi ne smejo prevažati nobeni drugi izdelki. Poleg tega se v teh vozilih ali posodah lahko prevažajo želodci samo, če so poparjeni, glave in noge pa samo, če jim je bila odstranjena koža ali če so bile poparjene in so jim bile odstranjene dlake.

II. *Poreklo mesa:*

Naslov (naslovi) in številka veterinarskega dovoljenja (številke veterinarskih dovoljenj) klavnic z dovoljenjem

.....

Naslov (naslovi) in številka veterinarskega dovoljenja (številke veterinarskih dovoljenj) obratov za razrez z dovoljenjem

.....

III. *Namembni kraj mesa:*

Meso bo poslano iz

(kraj nalaganja)

do

(namembna država in kraj)

z naslednjimi prevoznimi sredstvi ⁽¹⁾

Ime in naslov pošiljatelja

Ime in naslov prejemnika

IV. *Potrditev zdravstveno-sanitarne ustreznosti:*

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da:

- (a) je zgoraj opredeljeno meso ⁽¹⁾/so zgoraj opredeljeni paketi mesa ⁽²⁾ označeni z žigom, ki potrjuje, da meso v celoti izhaja iz živali, zaklanih v klavnicah z dovoljenjem;
- (b) se je zgoraj opredeljeno meso/so se zgoraj opredeljeni paketi mesa po veterinarskem pregledu, opravljenem v skladu z Direktivo o zdravstvenih težavah, ki vplivajo na trgovanje s svežim mesom znotraj Skupnosti, pokazali za primerne za prehrano ljudi;
- (c) je bil zgoraj opredeljeno meso/so bili zgoraj opredeljeni paketi mesa razrezani v obratu za razrez z dovoljenjem ⁽²⁾;
- (d) se je pri zgoraj opredeljenem mesu/so se pri zgoraj opredeljenih paketih mesa/da se pri zgoraj opredeljenem mesu ni/da se pri zgoraj opredeljenih paketih mesa ni opravil trihinoskopski pregled ⁽²⁾;
- (e) vozila in posode za prevoz in pogoji za nalaganje te pošiljke ustrezajo higienskim zahtevam, določenim v Direktivi.

V, dne

Podpis uradnega veterinarja

.....

⁽¹⁾ Pri železniških vagonih ali tovornjakih je treba navesti registrsko številko, pri letalih pa številko poleta.

⁽²⁾ Prečrtati, kar ne ustreza.